

Svijet od riječi

Terminološki i leksikografski ogledi

Uredile Ivana Brač i Ana Ostroški Anić

Nakladnik:	Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje Zagreb, Ulica Republike Austrije 16
Biblioteka:	Nazivlje i nazivoslovlje
Za nakladnika:	Željko Jozić
Knjiga:	<i>Svijet od riječi</i> <i>Terminološki i leksikografski ogledi</i>
Urednice:	Ivana Brač Ana Ostroški Anić
Međunarodni recenzenti:	Wayles Browne Špela Vintar Bernardina Petrović
Lektura članaka na engleskom:	Alexander Douglas Hoyt
Lektura sažetaka na engleskom:	Alexander Douglas Hoyt Ana Ostroški Anić
Korektura:	Martina Pavić
Tehnički urednik:	Davor Milašinčić
Oblikovanje naslovnice:	Damir Gamulin

Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb, 2020.

Nijedan se dio ove knjige ne smije umnožavati ni na bilo koji način reproducirati bez nakladnikova pismenoga dopuštenja.

CIP zapis dostupan je u računalnome katalogu Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu pod brojem 001085321.

ISBN 978-953-7967-86-4

Tiskanje ove knjige financijski je pomoglo
Ministarstvo znanosti i obrazovanja RH.

Svijet od riječi

Terminološki i leksikografski ogledi

Uredile
Ivana Brač
Ana Ostroški Anić

Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje
Zagreb, 2020.

Parole: con quelle si fa e si disfa come si vuole.
Elena Ferrante, *Storia del nuovo cognome*

SADRŽAJ

Predgovor	1
KRISTINA ŠTRKALJ DESPOT i ANA OSTROŠKI ANIĆ Pregled razvoja hrvatske e-leksikografije	5
MIRJANA BORUCINSKY I BORIS PRITCHARD Leksikografska studija leksičkoga para <i>marine – maritime</i> u engleskome i njegovih istovrijednica u hrvatskome jeziku	25
MASLINA LJUBIČIĆ O refleksima germanskoga etimona <i>*bank-</i> u hrvatskim govorima	49
ANJA NIKOLIĆ-HOYT Ludička komponenta imenovanja	67
MATEA BIRTIĆ Usporedba semantičkoga opisa u e-Glavi sa semantičkim opisima u drugim mrežnim valencijskim rječnicima	81
IVANA BRAČ I SINIŠA RUNJAIC Glagoli u hrvatskom strukovnom nazivlju	95
RITA TEMMERMAN Terminology across languages: Researching neologisms and terminological variation in multilingual settings	119
MARINA BERGOVEC Prijedlog klasifikacije hrvatskih terminoloških varijanata	135
DELYTH PRYS, TEGAU ANDREWS and GRUFFUDD PRYS Term formation in Welsh: Problems and solutions	159

BRUNO NAHOD	185
O nazivnosti pridjeva: komparativna analiza pridjeva u Struni i rječnicima općega jezika	
LANA HUDEČEK i MILICA MIHALJEVIĆ	199
Holonimija i meronimija u <i>Jeni</i>	
MAJA MATIJEVIĆ	217
Prvi susret s terminologijom	
TOMISLAVA BOŠNJAK BOTICA	229
Jezično savjetništvo u terminologiji	
MARTINA BAJČIĆ	253
Terminologija u pravu EU-a	
MAJA LONČAR	265
Terminološka dosljednost u Ugovorima EU-a	
LARISA GRČIĆ SIMEUNOVIĆ i LUKA PLANINIĆ	279
Prilog usklađivanju hrvatskih naziva za europske pojmove u bazi IATE	
MOJCA PECMAN	301
10 th anniversary of the ARTES terminological and phraseological database: On the advantages for combining disciplinary with transdisciplinary language resources	
ÁGOTA FÓRIS i ESZTER B. PAPP	325
A preliminary study for the information structure of the terminology entry in the Hungarian (national) terminology database	

SANDRA CUADRADO	343
Terminology and communication in the digital era: The humanization of a new discourse	
ANA OSTROŠKI ANIĆ	361
Hrvatsko zrakoplovno nazivlje od leksikografije do terminologije	
Biografija Maje Bratanić	375
Bibliografija Maje Bratanić	381
Summaries	389

